

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 427

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Nr. Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous peine de déchéance de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1055⁴)

Gemeinschuldnerin: Frau Kübler-Spiess, Frieda, Fuhrhalterei, an der A. Schimmelstrasse 37, in Zürich III.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Januar 1902, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aussersihl.
Eingabefrist: Bis und mit 22. Januar 1902.

Gemeinschuldner: Streuli, David, Kunststeinfabrikant, an der Cypressenstrasse Nr. 66, in Zürich III.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Januar 1902, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «Posthof», an der Bäckerstrasse, in Zürich III.
Eingabefrist: Bis und mit 22. Januar 1902.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1075)

Gemeinschuldner: Wintergerst, Konrad, Fahrradteile en gros und en détail, zum Velodrom, Aegerten, in Zürich-Wiedikon.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Januar 1902, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant zur «Schmidte», Dahier.
Eingabefrist: Bis und mit 27. Januar 1902.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1063⁴)

Gemeinschuldner: Beier, August, von München, Marchand-tailleur, an der Falkengasse 23, in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1901.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 15. Januar 1902.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1076)

Gemeinschuldner: Stumm-Fischer, Jan Evert, Kaufmann, in Kleinhüningen bei Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Dezember 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Januar 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel.
Eingabefrist: Bis und mit 28. Januar 1902.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1071)

Faillie: Dame Pelo-Jacquelin, Amélie, tenant le Café de la Capoule, Terrassière, 36.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 décembre 1901.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 janvier 1902, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{re} cour, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 24 janvier 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.
(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (1066)

Gemeinschuldner: Hafen, Valentin, von Wehningen (Oberamt Spachingen, Württemberg), Spezereihandlung, in der Neustadt, in Winterthur.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Januar 1902.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1065)

Faillie: La société en nom collectif L. Gürtler et Brunet, à Porrentruy.

Délai pour intenter l'action en opposition: 3 janvier 1902 inclusivement.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Locarno. (1068)

Fallito: Quattrini, Gioachimo, fu Giuseppe, già negoziante in Locarno.

Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 6 gennaio 1902 inclusivamente.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1073)

Faillie: Ploquin, Georges-Louis et Rodolphe, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 7 janvier 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1074)

Faillie: Argence, E., confiserie, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 5 janvier 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1069)

Failli: Panighetti, Barthélemy, entrepreneur, à Yverdon.

Délai pour intenter l'action en opposition: 4 janvier 1902 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (1070)

Faillie: Hassler, Conrad, à Fribourg.

Date de la clôture: 21 décembre 1901.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1057⁴)

Das Konkursverfahren über Walthers, Julian, von Couvet (Neuenburg), Industrie-Agentur, Usterstrasse, in Zürich I, wohnhaft Hadlaubstrasse, in Zürich IV (Oberstrass), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 16. Dezember 1901 mangels Forderungseingaben widerrufen und Herr J. Walthers wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Land. (1072)

Die Firma Burkhardt und Hauswirth, Müllerei und Bäckerei, bei der Wegmühle zu Bolligen, hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag abgeschlossen. Der Konkurs gegen dieselbe ist deshalb vom Gerichtspräsidenten II von Bern aufgehoben und die Firma in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden (S. H. A. B. Nr. 44 1901, pag. 173).

Datum des Widerrufs: 21. Dezember 1901.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (als Nachlassbehörde). (1067)

Bekanntmachung.

Mit Beschluss vom 30. Oktober 1901 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von Menke, Ferdinand, Inhaber der Briefmarkenbörse, an der Ramistrasse 31, in Zürich, mit seinen Kreditoren abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und es ist dieser Entscheid unterm 7. Dezember 1901 von der I. Appellationskammer des Obergerichts des Kantons Zürich bestätigt worden. Der Nachlassvertrag ist damit auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich geworden, was hiemit öffentlich bekannt gemacht wird.

Zürich, den 21. Dezember 1901.

Namens des Bezirksgerichts, III. Abteilung
(als Nachlassbehörde),
Der Gerichtsschreiber: Dr. G. Keel.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Glarus.

Civilgericht Glarus.

(1064)

Ediktalladungen.

Gegen Gentina, Luigi, Hausierer, aus Italien, wohnhaft gewesen in Schwanden, dessen Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat der Schweiz. Creditoren-Verband namens der Firma H. A. Scherer, a. d. Sihl, Zürich, und Nydegger & Schaarschmidt in Altstätten (Kt. St. Gallen), für ihre Forderungen von Fr. 150.30 und Fr. 864.85, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Samstag, den 28. Dezember 1901, vormittags 8½ Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursgerichte im Gerichtshause in Glarus zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird über den Schuldner der Konkurs erkannt.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1901. 20. Dezember. Walter Stocker, Gottlieb Haab, Jakob Huber, Heinrich Hauser und Jakob Stocker, alle von und in Wädenswil, haben am 1. November 1901 unter der Firma W. Stocker & Co, Central-Molkerei Wädenswil, in Wädenswil eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Walter Stocker, und Kommanditäre, je mit dem Betrage von zweitausend Franken (Fr. 2000), sind: Gottlieb Haab, Jakob Huber, Heinrich Hauser und Jakob Stocker. Natur des Geschäftes: Sennerei, Milch-, Käse- und Butterhandel. Geschäftslokal: Ob der Kirche. Die Firma erteilt Prokura an Gottlieb Haab, obgenannter Kommanditär.

20. Dezember. Die Firma C. Koller jgr. & Co in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 41, vom 14. Februar 1898, pag. 165) — Gesellschafter: Caspar Koller jun. und Hermann Büchele — ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

20. Dezember. Nachfolgende zwei Firmen werden infolge Konkurses über deren Inhaber von Amteswegen gelöscht:

F. Kübler-Spiess in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 29, vom 28. Januar 1901, pag. 113) und damit die Prokura Kaspar Kübler-Spiess.

D. Streuli in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 166, vom 19. Mai 1899, pag. 671).

21. Dezember. Die Firma A. M. Maier-Kaiser in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 183, vom 20. Mai 1901, pag. 729) verzeiht als Domizil, Geschäftslokal und Wohnort der Inhaberin: Zürich III, Hardstrasse 320.

21. Dezember. Inhaber der Firma J. Ottolini-Steiner in Wädenswil ist Johannes Ottolini-Steiner, von Isola Bella (Italien), in Wädenswil. Betrieb des Gasthofs und Herberge zur «Sonne». An der Schönenbergstrasse.

Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1901. 20 dicembre. Giovanni Odoni fu Andrea, di Bellinzona, suo domicilio, Veda Paulina Bontadelli fu Celestina, nata Ferrari, di Personico, domiciliata in Daro, hanno costituito sotto la ragione sociale Odoni e Bontadelli, una società in nome collettivo, con sede in Bellinzona, la quale avrà principio col 1° gennaio 1902. Genere di commercio: Esercizio del Ristorante annesso alla Stazione ferroviaria di Bellinzona.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.

	Aktive Zirkulation Circulation active	Totaler Barvorrat Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulation Circul. non couv.	Verfügb. Barschaft Encaisse dispon.
1900				
Durchschnitt - Moyenne	200,500	103,905	91,595	22,296
Maxima	236,270	111,893	114,877	28,199
Minima	184,461	106,828	76,477	17,358
1901				
1.-3. Quartal - trimestre.				
Durchschnitt - Moyenne	195,778	114,821	81,457	29,279
Maxima	226,374	125,843	108,158	41,522
Minima	186,689	110,785	66,646	18,765
4. Quartal - 4^{me} trimestre.				
5. Oktober - 5 octobre	200,726	128,400	72,326	41,875
12. Oktober - 12 octobre	199,004	128,866	70,188	42,105
19. Oktober - 19 octobre	196,448	129,836	66,612	43,254
26. Oktober - 26 octobre	198,064	128,860	69,194	42,257
2. November - 2 novembre	208,051	126,108	81,948	38,488
9. November - 9 novembre	218,218	126,148	88,075	36,176
16. November - 16 novembre	205,869	124,838	81,031	36,241
23. November - 23 novembre	198,804	124,406	74,398	36,441
30. November - 30 novembre	202,353	122,806	80,047	34,571
7. Dezember - 7 décembre	198,487	122,101	76,386	34,244
14. Dezember - 14 décembre	196,855	121,465	74,890	33,909
21. Dezember - 21 décembre	202,765	121,047	81,718	32,804

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 21. Dezember 1901.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 21 décembre 1901.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Uebrig. Kassabestände Autres valeurs en caisse	Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notenbank, 40 % der Zirkulation Conversion légale des billets 40 % de la circulation	Frei verfügbarer Teil Partie disponible		Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,100,000	13,086,400	5,234,560	2,562,605	501,650	8,444,525	68
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,900,000	1,889,350	785,740	180,995	105,200	1,081,789	70
3	Kantonalbank von Bern, Bern	19,000,000	16,281,250	6,492,500	4,644,380	3,036,900	14,187,228	20
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,904,950	761,980	159,195	66,400	1,183,146	84
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	16,250,650	6,500,260	1,701,085	1,044,100	9,261,453	83
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	1,000,000	988,950	883,580	52,770	19,350	461,411	94
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	5,000,000	4,788,800	1,895,320	682,600	282,900	8,061,014	94
8	Aargauische Bank, Aarau	6,000,000	5,654,150	2,261,660	872,775	113,750	8,266,518	84
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	929,950	371,980	175,430	469,800	1,126,427	80
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,954,850	781,940	162,190	21,750	1,030,518	90
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	992,150	896,860	273,210	259,100	994,486	70
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	8,800,000	3,738,300	1,495,320	818,605	207,550	2,084,130	94
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,680,000	5,548,850	2,219,540	1,069,435	502,900	8,817,305	05
14	Banque du Commerce, Genève	24,000,000	22,645,050	9,058,020	1,597,450	242,400	11,049,228	05
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,350,000	2,829,150	1,131,660	388,445	141,400	1,680,707	68
16	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,286,550	8,914,740	2,193,445	3,065,750	14,219,682	69
17	Bank in Luzern, Luzern	5,000,000	4,701,550	1,880,620	847,810	290,950	3,165,722	97
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	27,600,000	26,916,450	10,766,580	8,484,080	8,470,350	22,800,103	84
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,447,450	3,268,750	1,303,500	349,365	567,000	2,290,303	50
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,136,600	454,640	155,345	120,900	732,246	60
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	12,000,000	10,379,050	4,151,620	1,527,260	1,026,000	6,718,371	65
22	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,500,000	1,379,050	651,620	174,720	86,500	766,656	18
23	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	988,500	875,400	95,260	41,500	515,446	83
24	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	8,000,000	7,443,850	2,977,540	524,120	444,050	8,954,267	16
25	Banq. commerciale neuchâtoise, Neuchâtel	7,485,000	7,453,400	2,981,360	403,215	78,350	8,476,139	07
26	Schaffhäuser Kantonalbank, Schaffhausen	2,500,000	2,307,700	923,080	411,805	470,200	1,823,829	38
27	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,500,000	2,389,200	947,680	223,480	161,100	1,352,656	25
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	5,000,000	4,687,150	1,874,860	685,995	323,800	2,899,316	45
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	916,450	366,580	116,290	42,800	527,690	79
30	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,880,000	2,780,350	1,112,140	341,945	32,450	1,510,850	62
31	Credito Ticinese, Locarno	2,250,000	2,158,550	863,420	200,070	29,100	1,189,760	95
32	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	5,000,000	4,809,200	1,923,680	213,065	128,450	2,278,685	22
33	Zuger Kantonalbank, Zug	3,000,000	2,922,000	1,171,200	241,005	54,000	1,472,284	43
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,900,000	1,896,150	758,460	172,010	66,950	1,046,011	28
35	Basler Kantonalbank, Basel	10,000,000	9,576,100	3,830,140	819,460	372,700	5,059,838	58
36	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	1,000,000	984,150	393,660	38,140	11,650	447,796	60
Stand am 14. Dezember 1901		232,379,950	220,609,350	88,248,740	32,908,555	17,844,200	140,716,394	18
Etat au 14 décembre		226,613,000	218,891,450	87,556,680	33,908,880	22,536,500	145,761,390	80
		+ 5,766,950	+ 1,717,900	+ 687,160	+ 1,105,925	+ 4,692,300	+ 5,044,996	67
* Wovon in Abschnitten von		Fr. 1000 Fr. 12,392,000	Ausgewiesene Zirkulation	Fr. 220,609,350	Noten in Händen Dritter	Fr. 202,765,150	Gold — Or.	Fr. 109,618,530
500 „ 51,599,650		500 „ 130,159,200	Circulation accusée	„ 17,844,200	Billets en mains de tiers	„ 121,047,295	Silber — Argent	„ 11,428,765
* Dont en coupures de		50 „ 26,458,500	Noten in Kassen der Banken	„ 17,844,200	Gesetzliche Barschaft	„ 121,047,295	Gesetzliche Barschaft	„ 121,047,295
Fr. 220,609,350		Fr. 220,609,350	Billets chez les banques	„ 17,844,200	Ungedeckte Zirkulation	„ 81,717,855	Encaisse métallique	„ 81,717,855
Fr. 220,609,350		Fr. 220,609,350	Noten in Händen Dritter	„ 17,844,200	Circulation non couverte	„ 81,717,855		
Etat au 14 décembre		Fr. 196,354,950				Fr. 74,889,490		Fr. 121,465,460

† Wovon für Fr. 3,200,000. — bei der Abrechnungsstelle in Zürich deponiert.
† Dont frs. 3,200,000. — déposés à la chambre de compensation à Zurich.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes).

Vom 21. Dezember 1901. — Du 21 décembre 1901.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi							Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheque, Inhaber 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois					
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ansaland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweizer Staatskassascheine, Obligations und Coupons Bons de caisse d'émission suisses, obligations des dits états et leurs coupons		
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	1,044,100	—	4,158,890. 23	2,025,441. 59	5,717,660. —	—	12,946,091. 82	
14	Banque du Commerce à Genève	24,000,000	242,400	—	13,261,504. 90	3,472,933. 35	1,205,600. —	300,000. —	18,482,488. 25	
17	Bank in Basel	22,800,000	3,065,750	—	10,869,475. 99	4,514,882. 95	9,606,849. 50	—	28,055,958. 44	
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,485,000	78,350	—	6,551,469. 60	699,468. 15	490,831. 25	—	7,820,119. —	
	Stand am 14. Dezember Etat au 14 décembre } 1901	71,385,000	4,480,600	—	34,841,340. 72	10,712,276. 04	17,020,440. 75	300,000. —	67,304,657. 51	
		70,300,000	7,007,100	—	33,479,359. 77	10,111,681. 35	16,764,290. 75	300,000. —	67,662,431. 87	
		+ 1,085,000	— 2,576,500	—	+ 1,361,980. 95	+ 600,594. 69	+ 256,150. —	—	— 357,774. 36	
Aktiven — Actif						Passiven — Passif				
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung u. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets eniv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	in längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total	
5	Bank in St. Gallen	8,201,345. —	12,946,091. 82	409,057. 61	21,556,494. 43	16,250,650	807,345. 22	—	17,057,995. 22	
14	Banque du Commerce, à Genève	10,656,470. —	18,482,488. 25	1,154,887. 70	30,293,845. 95	22,645,050	2,481,592. 40	—	25,126,642. 40	
17	Bank in Basel	11,108,185. —	28,055,953. 44	836,509. 89	40,000,653. 33	22,286,850	6,057,163. 38	—	28,344,013. 38	
31	Banque commerciale neuchâteloise	8,384,575. —	7,820,119. —	126,646. 60	11,331,340. 60	7,453,400	455,357. 68	—	7,908,757. 68	
	Stand am 14. Dezember Etat au 14 décembre } 1901	+ 33,350,575. —	67,304,657. 51	2,527,101. 80	103,182,334. 31	68,635,950	9,301,463. 68	—	78,437,413. 68	
		33,365,415. —	67,662,431. 87	2,516,890. 18	103,844,737. 05	68,330,200	10,892,822. 62	—	79,223,022. 62	
		— 14,340. —	— 357,774. 36	— 289,788. 38	— 662,402. 74	+ 305,750	— 1,091,358. 94	—	— 785,608. 94	

† Ohne Fr. 46,697. 74 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 46,697. 74 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

21. Dezember 1901. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4%, gültig seit 9. Dezember 1901.

21 décembre 1901. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4%, valable depuis le 9 décembre 1901.

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Einwohnergemeinde der Stadt Biel.

Stadtanleihen von 1886 und 1897.

Die pro 31. Dezember 1901 fälligen

Coupon Nr. 15 Anleihen 1886 Fr. 35. —
 „ „ 5 „ 1897 „ 17. 50

werden vom Verfalltage an eingelöst

in Basel: bei dem Schweizerischen Bankverein;

in Zürich: bei der Eidgenössischen Bank A.-G. und ihren Comptoirs in Bern, St. Gallen, Basel, Genf, Chaux-de-Fonds und Vevey;

in Biel: auf der Stadtkasse, bei Paul Blösch & Cie., Volksbank und Vorsichtskasse.

Bei den nämlichen Zahlstellen werden die pro 31. Dezember 1901 zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen des 1886er Anleihe mit je 1000 Fr. eingelöst, und zwar die Nummern:

30	470	665	1057	1475	1592	1828	2113	2475
59	489	673	1124	1503	1605	1929	2234	2610
74	495	863	1302	1524	1611	1942	2264	2760
163	535	890	1320	1534	1654	1992	2341	2837
461	640	917	1353	1561	1704	2089	2363	

Restanzen von früheren Auslosungen per 31. Dezember 1900:

Nr. 2155, 2163, 2293.

Deren Verzinsung hat mit genanntem Datum aufgehört.

Biel, den 20. Dezember 1901.

Namens der Einwohnergemeinde der Stadt Biel,

(2094)

Der Stadtkassier: Türlér.

Uerikon-Bauma-Bahn.

Die vom 1. Januar 1902 an gelösten Generalabonnements haben auch auf der Linie Uerikon-Bauma Gültigkeit. Inhaber von Generalabonnements aus dem Jahre 1901 haben dagegen noch die volle gewöhnliche Fahrkarte zu bezahlen. (2086)

Winterthur, den 23. Dezember 1901.

Die Betriebsdirektion.

Ein nachweisbar rentables Special-Engrosgeschäft sucht behufs Ausdehnung einen

Employé intéressé,

der einen Kapitaleinsatz von circa Fr. 20,000 à 30,000 leisten könnte. Günstige Konditionen. Lebensstellung. Kommanditär eventuell nicht ausgeschlossen.

Gef. Offerten unter Chiffre Q 5905 Y befördern Haasenstein & Vogler in Bern. (2085)

Compagnie Internationale du Gaz Aéroène.

Après avoir entendu le rapport du conseil d'administration et pris connaissance de la situation provisoire qui lui est présentée, l'assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1901 a voté la résolution suivante:

Il sera créé 6500 bons de fr. 10 remboursables en fr. 12 aussitôt que la Compagnie aura pu rentrer dans les fonds nécessaires. Ces bons seront mis à la disposition des actionnaires à raison de un bon par action. Les bons non souscrits par les actionnaires pourront l'être par le public.

Le conseil est chargé de procéder à l'émission de cet emprunt, d'en régler les détails et d'en fixer la ou les époques de remboursement.

La souscription sera annulée si le total de la somme souscrite n'atteint pas fr. 55,000. (2083)

La souscription est ouverte du 26 décembre 1901 au 10 janvier 1902 à la caisse de M. Henry Boveyron, banquier, Boulevard du Théâtre, 5, où des bulletins sont déposés à la disposition des actionnaires et du public.

Zürcher Telefongesellschaft

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik

Zürich.

Coupons-Zahlung.

Der am 31. Dezember a. c. verfallende Coupon Nr. 16 unseres Obligationen-Anleihe vom 1. Oktober 1893 wird vom Verfalltage an bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst. (2061)

Zürich, den 20. Dezember 1901.

Offene Stelle.

Infolge Hinschiedes des bisherigen Inhabers ist die Stelle des **Direktors der Handelsabteilung der Zürcher Kantonalbank** neu zu besetzen.

Anmeldungen mit Angaben über Bildungsgang und bisherige Thätigkeit sind bis **5. Januar 1902** an **Herrn Bankpräsident Graf** zu richten, der auch über die Besoldung und Obliegenheiten der Stelle Auskunft erteilt.

Zürich, 21. Dezember 1901.

(2069)

Der Bankrat.



(1933)

Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsgründe und Bekanntmachungen von Bevogteten.)
An die **Jugendersparnkasse der Gemeinde Lintthal**, wegen Ablebens des Verwalters, zu deren Präsident, Pfarrer Bernhard Becker in Lintthal.
Die Schuldpflicht für die Debitoren hört nach einem Jahr nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termins unterlassen worden ist.
Glarus, den 21. Dezember 1901.

Namens der Regierungskanzlei des Kantons Glarus:
Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**
(2077)

SOCIÉTÉ GENEVOISE des CHEMINS DE FER A VOIE ÉTROITE en liquidation.

**Emprunt de 3½ millions de francs 3 %
garanti par l'Etat de Genève.**

Il est rappelé aux porteurs d'obligations 3 % de la Société Genevoise des Chemins de fer à Voie-Etroite que les titres ont été dénoncés pour être remboursés le 1^{er} janvier prochain, et qu'en conséquence, ils cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

Le remboursement aura lieu au pair, à partir du 2 janvier prochain, en plus le montant du coupon au 1^{er} janvier 1902

Fr. 100. —
» 3. —
soit ensemble Fr. 103. —

contre livraison du titre, coupon au 1^{er} janvier 1902 et suivants attachés, auprès des établissements désignés ci-après:

à **Zürich**, à la Société de Crédit Suisse;
à **Bâle**, au Bankverein Suisse;
à **GENÈVE**, à l'Union Financière de Genève.

Les liquidateurs.

Se présenter de 9 heures à midi. (2076)

SOCIÉTÉ SUISSE D'INDUSTRIE LAITIÈRE, YVERDON.

Le Conseil d'administration de la Société Suisse d'Industrie laitière à Yverdon a décidé, dans sa séance du 10 décembre courant, d'appeler le versement du dernier quart non encore versé, soit fr. 125 par action. Ce versement devra être effectué du 10 au 15 janvier 1902, sur présentation des titres, aux domiciles de souscription des actions, soit

à **Lausanne** à la Banque d'Escompte et de Dépôts,
à **Yverdon** chez MM. A. Pignet & Cie. et au Crédit Yverdonnois,
à **Nenchâtel** chez MM. Pary & Cie. et G. Nicolas & Cie.

Yverdon, le 13 décembre 1901. (2046)

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **A. Pignet.** Le secrétaire: **A.-W. Christin.**

Compagnie de l'Industrie Electrique, Genève.

Le paiement du coupon n° 19 d'obligations Emprunt de 1892 au 1^{er} janvier 1902 de fr. 11.25 à lieu dès cette date:

à **Bâle**, chez MM. Kaufmann & Cie., banquiers,
à **Berne**, à la Banque Commerciale,
à **Lausanne**, à la Banque d'Escompte et de Dépôts,
chez MM. Ch. Masson & Cie., banquiers,
à **Genève**, à la Banque de Genève,
au Comptoir d'Escompte,
chez MM. D'Everstag & Juvet, banquiers,
au Siège de la Cie., à Sécheron. (2072)

Th. Binder-Broeg, Zürich I,

Teleph. 4165. O Oetenbachgasse 11. O Teleph. 4165.

Flaschenweine. ♦ Tischweine.

Specialitäten:

1900 Vaduzer in Flaschen,
leicht moussierend. (2021)

Mariahalder. — Dôle. — Sonnenberger.



Balsthaler Closespapiere.

Vorzüglichste und billigste Toilettepapiere, in Paketen, Büchern und auf Rollen (Nonstop-Schließvorrichtung) und dazu passende Apparate. Angegebene Blatt- und Couponszahl garantiert. Unentbehrlich für Hotels, Restaurants, Bauschaltungen, Bureau, Fabriken, Spitäler etc., sowie für die Tasche. Muster u. Preisquotienten in jedem. Versendet das Bureau der Papier- u. Couvertfabrik Balsthal Zürich I, Löwenstrasse 32. (Man achte auf nebenstehende Schutzmarke.)

(1901)

„MOTOR“ (Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität) Baden (Schweiz).

Die Einlösung der am 2. Januar 1902 fälligen Coupons Nr. 7 unseres 4 % Obligationen-Anleihe, Serie I, und Nr. 3 unseres 4½ % Obligationen-Anleihe, Serie II, findet vom genannten Tage an statt

in **Baden (Schweiz)**: bei der Bank in Baden;
» **Basel**: » den Herren A. Sarasin & Cie.;
» **Bern**: » der Berner Handelsbank;
» **Luzern**: » » Bank in Luzern;
» **St. Gallen**: » den Herren Wegelin & Cie.;
» **Winterthur**: » der Bank in Winterthur;
» **Zürich**: » Aktiengesellschaft Leu & Cie.;

und in **Franken** zum Tageskurse:

» **Frankfurt a./M.**: » den Herren Georg Hauck & Sohn;
» **Leipzig**: » der Allgemeinen Deutschen Creditanstalt.

Baden (Schweiz), im Dezember 1901.

(2078)

Die Direktion.

„UNION“ Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien in Zürich.

Der am 1. Januar 1902 fällige Coupon Nr. 9 unserer Hypothek-Obligationen wird spesenfrei eingelöst durch den Schweiz. Bankverein in Zürich, Basel und St. Gallen, sowie durch die Schweiz. Kreditanstalt in Zürich.

(2075)

Der Vorstand.

Vereinigte Schweizer Brauereien Winterthur.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wird der Coupon Nr. 13 unserer Aktien von heute an eingelöst:

in **St. Gallen**: bei der Tit. St. Galler Handelsbank;
» **Winterthur**: » » Bank in Winterthur;
» » » Schweiz. Volksbank und
» » » an unserer Geschäftskasse;
» **Zürich**: » » Schweiz. Volksbank.

Winterthur, den 20. Dezember 1901.

Vereinigte Schweizer Brauereien (Aktiengesellschaft),

(2068)

Der Delegierte des Aufsichtsrates:

Schöllhorn.

Erste kaufmännische Kraft

(Schweizer), mit langjähriger Erfahrung im Fabrikationswesen, wünscht sich zu verändern.

Anfragen befördert unter Chiffre **Z. O. 8689** die Annoncenexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

(2079)

Association.

Jüngerer, verheirateter Mann, seit 6 Jahren in dem Bankfach tätig, der deutschen u. französischen Sprache mächtig, m. Buchführung, Korrespondenz und allen übrigen Bureauarbeiten gut vertraut, wünscht sich mit einer

Kapitaleinlage

von Fr. 25,000 bis Fr. 30,000 an einem nachweisbar rentablen Geschäft, gleichviel welcher Branche, jedoch mit Sitz in Bern, aktiv zu beteiligen. — Auf Wunsch wäre derselbe auch bereit, Stellung als

Employé intéressé

mit gleich hoher Einlage und unter gleichen Konditionen anzunehmen, event. die

Vertretung

eines grösseren Handels- oder Geschäftshauses für den Kant. Bern oder die Central- u. Westschweiz zu übernehmen.

Gefl. Offerten beliebe man zu richten an

H. v. Wattenwyl,

Agentur- und Verwaltungsbureau

3, Amthausgasse 3,

(2060) **BERN.**

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. (1971)
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Stelle-Gesuch.

Junger Mann, der Rechtsstudien an der Universität Genf gemacht hat, die Buchführung, die italienische, französische und deutsche Sprache beherrscht, sucht Stelle in Bureau oder Fabrik. Prima Referenzen. Offerten mit Gehaltsangabe sub **Z N 8688** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (2080)

Accept-Austausch

von altem Hause mit Weinhandlung oder Liqueurfabrik für kleinere Beträge gesucht. (2081)

Offerten sub Chiffre **Z H 8683** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Kapital.

Auf neues, grösseres, erstklassiges Hotel an bester Verkehrslage der deutschen Schweiz werden von bekanntem Höteller auf (2082)

**I. Hypothek
Fr. 400,000 bis 450,000
gesucht.**

Offerten unter Chiffre **Z L 8661** befördert die Annoncenexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Rudolf Mosse in Zürich.
Insertionsannahme für alle in- und ausländischen Zeitungen.